Inhalt

Seite

JÜRGEN LAFRENZ (HAMBURG):

HAMBURG – Städtebauliche Transformationsprozesse im Spannungsfeld zwischen Alster und Elbe 1

HANS HARMS (HAMBURG):

HAMBURG – Die Bedeutung langfristiger Innovations- und Konjunkturzyklen für die Entwicklung von Hafen und Stadt 41

BÄRBEL LEUPOLT (HAMBURG):

SANKT PETERSBURG – Russlands Tor nach Europa? 87

Russische Fassung
TATJANA IWANKOVA (Hamburg):

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ - ворота России в Европу? 127

MARCEL RONCAYOLO (PARIS):

Deutsche Fassung
JACQUES LÉONARDI (Hamburg):

MARSEILLE – Probleme einer Hafenstadt 157

MARCEL RONCAYOLO (Paris):

MARSEILLE – Questions d'une ville-port 191

DIRK SCHUBERT (HAMBURG):

SHANGHAI – Stadt über dem Fluss 213

Chinesische Fassung
FENG-LU-PAGENKOPF (Hannover):

上海 – „海上之城“ 253

HARTMUT KOWALKE (DRESDEN):

DRESDEN – Stadtentwicklung und Stadtplanung – Ein thesenhafter Abriss . . . 271

SHIGEAKI OBA (OSAKA):

OSAKA – Vergangenheit und Gegenwart der japanischen Handelsmetropole . . 303

Japanische Fassung
SHIGEAKI OBA (Osaka):

大阪－日本の商都の過去と現在－ 327

Seite

HERMANN SUIDA (SALZBURG):

LEÓN (Nicaragua) – Schlaglichter der Stadtentwicklung 341

Spanische Fassung
LIEBGUNDE BERTOLINI (Salzburg) und WALTRAUD ROSNER (Salzburg):

LEÓN (Nicaragua) – Rayos de luz de desarolla de ciudad 367

BRITTA KLAGGE (HAMBURG) - HEINER SCHOTE (HAMBURG):

PRAG in Vergangenheit und Gegenwart –
Stadtentwicklung im Spiegelbild politischer und wirtschaftlicher Prozesse 383

Tschechische Fassung
THOMAS POETSCH (Hamburg):

PRAHA v minulosti a přítomnosti –
vývoj města jako zradlový obraz politických hospodářských proseců 417

JÜRGEN LAFRENZ (HAMBURG):

CHICAGO –
Transformationsprozesse der Metropole im Mittleren Westen der USA 437

Englische Fassung
HEATHER HEISE (Hamburg), JENS HILLMER (Oakland CA)
und STEPHANIE MÜLLER (Hamburg):

CHICAGO –
Transformation Processes of the Metropolis in the American Midwest 483

RICHARD P. GREENE (DEKALB IL) - RICHARD L. FORSTALL (CHURCH FALLS VA):

Deutsche Fassung
HEATHER HEISE (Hamburg) und JÜRGEN LAFRENZ (Hamburg).

Suburbane Expansion von CHICAGO - Die späte suburbane Periode 503

RICHARD P. GREENE (DeKalb IL) - RICHARD L. FORSTALL (Church Falls VA):

Suburban Expansion of CHICAGO – The Late-Suburban Period 521